



## Estrasvelal

---



Atribución de imagen: J. Arias con IA Dall-e

**También:** Estravelal, Trasvelal

**En español:** Desvelar

[ *verbo intransitivo pronominal* ]

Desvelarse, no poder dormir por alguna causa.

- Anoche me levanté a por agua de madrugada y ya m'estrasvelé y nô hubo forma humana de volverme a dormir.
- Me trasvelé y cuando quise dormirme ya era hora e levantarme.
- Nô le des café al niño, por Dios, que aluego s'estravela y nô duélme.

### Comentarios:

Se usa tanto para la idea de no lograr conciliar el sueño cuando uno se va a la cama como para la idea de estar dormido, despertarse por la noche y quedarse estravelado (no lograr volverse a dormir en toda la noche).

**Origen:** Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** castellano con variación de forma.

### Etimología:

Del latín **vigilare** (*vigilar*), que dio en el estándar la forma **desvelar** por adición del sufijo **des-**. El peraleo forma el verbo con la adición del prefijo **tras-**, probablemente por influencia de **trasnochar**, etc. De **trasvelar** salió luego la forma **estrasvelar** por añadido del sufijo negativo **des-** (**es-**).